

EL GANXO

Tan lluny i tot ben a prop

El Col·lectiu el Ganxo, des del setembre ha dedicat les xerrades que organitza a un nou cicle de xerrades que hem titulat "Més enllà dels Urals. Cicle de Conferències sobre el Japó, la Xina i Sibèria"

Aquest cicle de xerrades sobre l'extrem orient vol fer una mirada atenta a la cultura i la realitat social que ens és més llunyana per reconèixer en el que ens és tan apartat, aspectes de la pulsio humana que esdevenen genèrics, universals. Observar la llengua i la cultura japonesa i xinesa i l'evolució dels pobles Siberians, ha estat, d'una manera cíclica, una constant en el món occidental i genera adhesions i curiositat: es tracta d'un món en què la tradició és vista com a mite de continuïtat i respecte a una civilització antiga però que, en molts casos, també comporta la més rabiosa i puixant modernitat. El Japó, la Xina i Sibèria, doncs, han centrat l'activitat del Ganxo d'aquest trimestre i hem compartit amb tothom qui ho ha vulgut les xerrades que tan generosament ens faran tres grans especialistes, que van ser:

1. Manel Ollé llicenciat en Filologia Catalana per la Universitat de Barcelona i doctor en Història per la Universitat Pompeu Fabra, amb una xerrada titulada "Les lletres xineses del segle XX: entre la tradició i la modernitat"



Manel Ollé



Helena Vidal

2. Helena Vidal, professora de llengua i cultura russes a la Universitat de Barcelona, amb una xerrada que va titular "Conseqüències del segle XX per a les cultures nacionals de Sibèria".

3. Albert Nolla, professor associat del Departament de Traducció i d'Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona, amb una xerrada que ha titulat "Lost in translation: què s'amaga darrere la llengua japonesa?"

Els teus somnis

Les tres xerrades, una darrere l'altra, són de difícil resum. Senzillament i en sessions de sis quarts d'hora, els tres ponents ens van dibuixar, amb colors, matisos i pinzellades fines, tres realitats tan llunyanes com, des

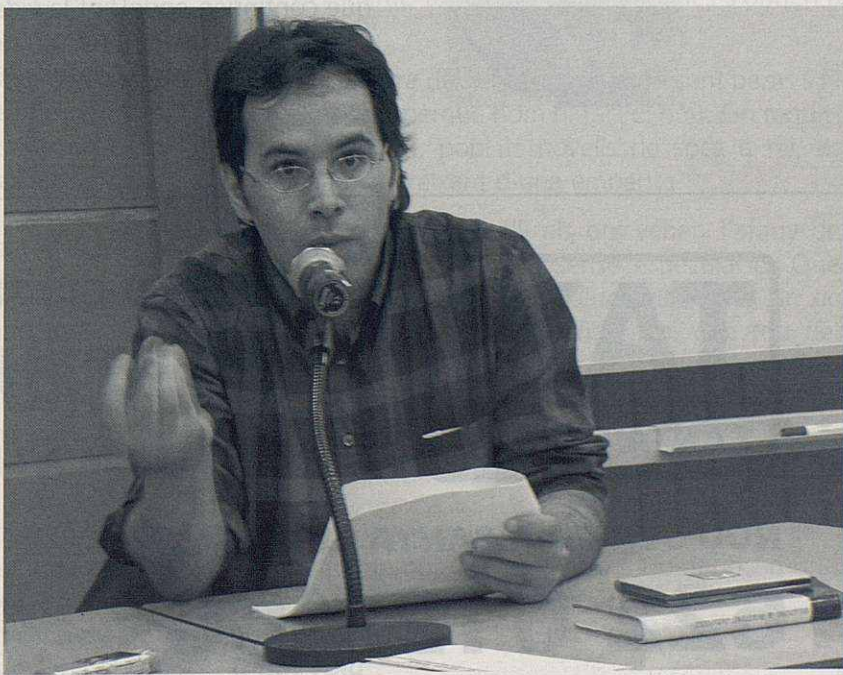
d'ara, reals per a tothom qui en va poder gaudir. El traç fi i meticulós de la cultura japonesa, l'espai inacabable, fred i de flama viva dels pobles siberians, el volum insondable de la literatura xinesa. Diguem-ho, doncs, amb una poesia de Hu Shi:

*tu no pots escriure els meus versos
tampoc jo no puc tenir els teus somnis*

El 15 de gener, a les 8 a la Fàbrica, l'economista Francesc Cabana parlarà de La cultura de la cobdícia.

Al febrer, Victòria Camps, catedrática de Filosofia moral y política de la Universidad Autònoma de Barcelona, ens parlarà de bioètica

Ramon Vilageliu



Albert Nolla